|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| label | subject | text |
| FORFEIT-PROJECT | פרויקט ALE הועבר לאיש מקצוע אחר | [FIRST-NAME] שלום,  אנו מצטערים, אך לא הגבת בזמן להודעה על פרויקט ה#TRANSLATION-START# [SERVICE] מ-[SOURCE-LANGUAGE] ל#TRANSLATION-END# [TARGET-LANGUAGE] #EDITING-START#  ב[EDITING-LANGUAGE] #EDITING-END#.  [TITLE]  אי לכך, הפרויקט הועבר לאיש מקצוע אחר. אם נראה לך שמכתב זה הגיע אליך בטעות, נשמח לקבל דיווח על כך. |
| MORE-WORDS-CLIENT | הפרויקט שלך ב-ALE - חישוב מחדש של המחיר | [FIRST-NAME] שלום,   הודעה זו מהווה אישור על כך שנוספו מילים לפרויקט שלך ב-ALE שכותרתו . [TITLE] המחיר השתנה בהתאם וכעת הוא:   [PRICE-TABLE]  מצורף המסמך המעודכן. אנו מבקשים לקבל את אישורך לשינוי במספר המילים ובמחיר.  APPROVE |
| MORE-WORDS-RESOURCE | הפרויקט שלך ב-ALE - חישוב מחדש של המחיר | [FIRST-NAME] שלום,   הודעה זו מהווה אישור על כך שנוספו מילים לפרויקט שלך ב-ALE שכותרתו [TITLE]. המחיר עלה בהתאם וכעת הוא:   [PRICE-TABLE]  מצורף המסמך המעודכן. אנו מבקשים לקבל את אישורך לשינוי במספר המילים ובמחיר. נשמח לקבל את הגרסה המעודכנת של הטקסט בהקדם האפשרי.  APPROVE |
| PASSWORD-REMINDER | תזכורת - הסיסמה שלך ב-ALE | [FIRST-NAME] שלום,  לבקשתך, להלן תזכורת לפרטי ההתחברות שלך ל-ALE:  הוראות כניסה לחשבונך:  יש להיכנס לדף ההתחברות יש להזין דואר אלקטרוני [EMAIL] יש להזין סיסמה [PASSWORD] |
| REJECT-FAST-TRACK | הפרויקט שלך ב-ALE | [FIRST-NAME] שלום,  תודה על העניין שהבעת בפרויקט ה[SERVICE] שכותרתו [TITLE]. צר לנו להודיע שהחלטנו לבחור באיש מקצוע אחר לעבוד על פרויקט זה, אך נשמח לקבל תגובות נוספות שלך בנוגע לפרויקטים בתחום המומחיות שלך. אם ברצונך לקבל משוב מפורט, נשמח לפנייה מצדך. |
| REJECT-RESOURCE | הרשמתך ל-ALE | [FIRST-NAME] שלום,  תודה שנרשמת כאיש מקצוע בחברת Academic Language Experts (ALE). לצערנו, צמדי השפות ותחומי המומחיות שלך אינם נדרשים אצלנו נכון להיום. בהצלחה בהמשך, |
| REJECT-SAMPLES | דוגמת העבודה שלך ב-ALE | [FIRST-NAME] שלום,  תודה שהגשת דוגמת עבודה בפרויקט ה[SERVICE] שכותרתו [TITLE]. לצערנו, המחבר החליט לבחור באיש מקצוע אחר בפרויקט זה. אנו מכירים בכך שלכל מחבר יש טעם שונה וסגנון שונה, ונשמח להמשיך לעבוד איתך על פרויקטים בתחום המומחיות שלך. אם ברצונך לקבל משוב מפורט, נשמח לפנייה מצדך. |
| REVISE-PROJECT | הפרויקט שלך ב-ALE | [FIRST-NAME] שלום,  תודה שהגשת את פרויקט ה[SERVICE] שלך: '[TITLE]'. לפני שנוכל לבצע את ה[SERVICE], יש לבצע כמה שינויים בטקסט:  [REVISE-NOTES]  נשמח לקבל את הטקסט לאחר ביצוע השינויים כדי שנוכל לקדם את הפרויקט.  REVISE MY PROJECT |
| RUSH-FAVORITES-BEGUN | אחד מאנשי המקצוע של ALE קיבל את הפרויקט שלך | [FIRST-NAME] שלום,  אנו שמחים להודיע ש[USERNAME] קיבל את פרויקט ה[SERVICE] [TYPE] # TRANSLATION-START # מ[SOURCE-LANGUAGE] ל-[TARGET-LANGUAGE] #TRANSLATION-END# #EDITING-START# ב [EDITING-LANGUAGE] #EDITING-END# שכותרתו:[TITLE].  המועד להגשת הטיוטה הראשונה הוא [DRAFT-DEADLINE].  [PRICE-TABLE] |
| SELECTED-DEADLINE | מחיר הפרויקט שלך ב-ALE | [FIRST-NAME] שלום,  ברכותינו. אישרת את הצעת המחיר לפרויקט ה-[TYPE] [SERVICE] #TRANSLATION-START#מ[SOURCE-LANGUAGE] ל[TARGET-LANGUAGE] #TRANSLATION-END# #EDITING-START# ב [EDITING-LANGUAGE] #EDITING-END# שכותרתו:[TITLE].  המועד להגשת הטיוטה הראשונה הוא [DRAFT-DEADLINE] .  [PRICE-TABLE] |
| UPDATE-PROFILE | Academic Language Experts - עדכון הפרופיל שלך | [FIRST-NAME] שלום,  תודה רבה שלקחת על עצמך את הפרויקט הזה ב-ALE. שמנו לב שחסרים כמה פרטים חשובים בפרופיל שלך, ונבקשך שתשלימם בהקדם האפשרי.   הודעה זו כוללת מידע מפורט באשר לאופן הניווט בפורטל שלנו, וכן את פרטי ההתחברות לפרופיל האישי שלך. פרטי ההתחברות שלך מופיעים למטה. מומלץ לשמור עליהם במקום בטוח אך זמין, כיוון שהם יהיו שימושיים בעת כניסה לפורטל.  דף כניסה שם המשתמש שלך הוא:[EMAIL]. הסיסמה שלך היא: [PASSWORD].  יש לקרוא את הסכם הסודיות המצורף (NDA) ולהעלות עותק חתום שלו לפרופיל שלך, גם אם חתמת עליו בעבר. אין לשלוח את ההסכם בדואר האלקטרוני. תודה רבה ובהצלחה בפרויקט. |
| YOUR-FEEDBACK | העבודה שלך נבדקה! | [FIRST-NAME] שלום,  להלן מופיעה חוות הדעת של [REVIEWER] ביחס לעבודה שלך בפרויקט ה [SERVICE] #TRANSLATION-START# מ [SOURCE-LANGUAGE] ל[TARGET-LANGUAGE] #TRANSLATION-END# #EDITING-START# ב-[EDITING-LANGUAGE] #EDITING-END# שכותרתו:[TITLE].  ידע אקדמי: [ACADEMIC-KNOWLEDGE]/5 עיצוב: [FORMATTING]/5 נוחות קריאה: [READABILITY]/5 תקשורת: [COMMUNICATION]/5 סדר וארגון: [ORGANIZED]/5 ציון כולל: [RATING]/10 משוב כללי: [FEEDBACK-FOR-RESOURCE] |
| YOUR-OFFERS | בחירת מתרגם | [FIRST-NAME] שלום,   [NUM-OFFERS] אנשי מקצוע הגישו דוגמאות והצעות מחיר עבור הפרויקט שלך: '[TITLE]'.  באפשרותך לצפות בדוגמאות ולדרג אותן על ידי לחיצה על הקישור להלן.   VIEW SAMPLES |